

De una olimpiada ecológica a una ciudad ecológica

Feng Huisheng, Subdirector del Buró de Protección Ambiental de Beijing



Resumen principal

I. Situaciones generales

II. Experiencias acumuladas

III. Retos

**IV. Los objetos y las tareas de la construcción
de “Beijing Ecológica”**

I. Situaciones generales

- Distrito urbano rodeado de montañas por los tres lados y su topografía presenta una forma típica de recogedor
- Clima templado semi-húmedo de mozón
- El PIB per cápita supera 10 mil USD
- La población de 17.55 millones
- La cantidad total de automóviles sobrepasa 4 millones

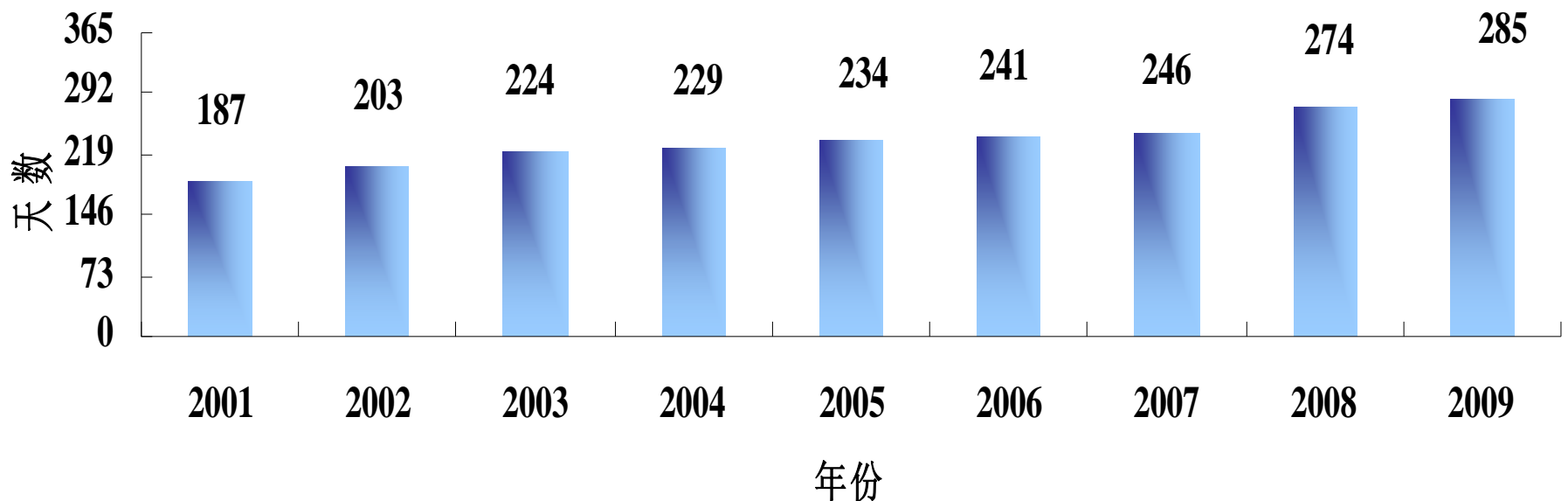


Con el motivo de los Juegos Olímpicos, la ciudad de Beijing ha planteado los tres principios de “Olimpiada Ecológica” , insisten en resolver los problemas del medio ambiente durante el proceso del desarrollo, promoviendo el desarrollo sostenible a través de protección ambiental, se han logrado éxitos notables.



(1) La mejora continua de la calidad del aire

Tratar de la contaminación atmosférica. En el 2008, hay 274 días con la calidad del aire satisfactoria (74.9%), frente a 187 días en el 2001 (50.7%).



Del 2001 al 2009, los días de la calidad del aire, que han alcanzado el segundo nivel de satisfacción.

Durante los juegos olímpicos, la calidad del aire en Beijing ha alcanzado el nivel de las ciudades desarrolladas del mundo. La densidad de los contaminantes principales redujo un 50% en comparación con el del año pasado , está muy por encima de los prometidos en la candidatura olímpica.



(2) El perfeccionamiento de las infraestructuras ambientales

- Las tasas del tratamiento de aguas residuales de la zona urbana y la rural son 94% y 51% respectivamente, la tasa de reutilización de aguas recicladas ha alcanzado a 57%
- La tasa del tratamiento de basura doméstica, un 95.8%
- Se ha realizado la gestión segura de los residuos peligrosos y radiactivos.



Fábrica de eliminación de los residuos peligrosos



Planta de tratamiento⁷ de los aguas residuales

(3) La mejora del entorno ecológico urbano

Se han formado “tres barreras protectoras ecológicas”.

La tasa de cobertura de la reforestación de la ciudad ha alcanzado a 44.4%, y la superficie de zona verde por habitante es de 14.5 metros cuadrados



(4) El fortalecimiento de la capacidad de control ambiental

Ha establecido un centro de supervisión ambiental, integrada de los datos de la calidad de medio ambiente y los de emisión de contaminantes principales para realizar el control automático integral en cuanto a los ámbitos como la atmósfera, las aguas superficiales, los ruidos ambientales, la radiación, etc

Se ha realizado el monitoreo en línea para las mayores fuentes contaminantes como 90% de las calderas de vapor de más de 20 toneladas, 60% de los grandes hornos industriales, 100% de plantas de tratamiento de aguas residuales, 100% de sitios de inspección de automóviles en Beijing.

Se fundan 27 estaciones de inspección automática de la cantidad del aire en Beijing

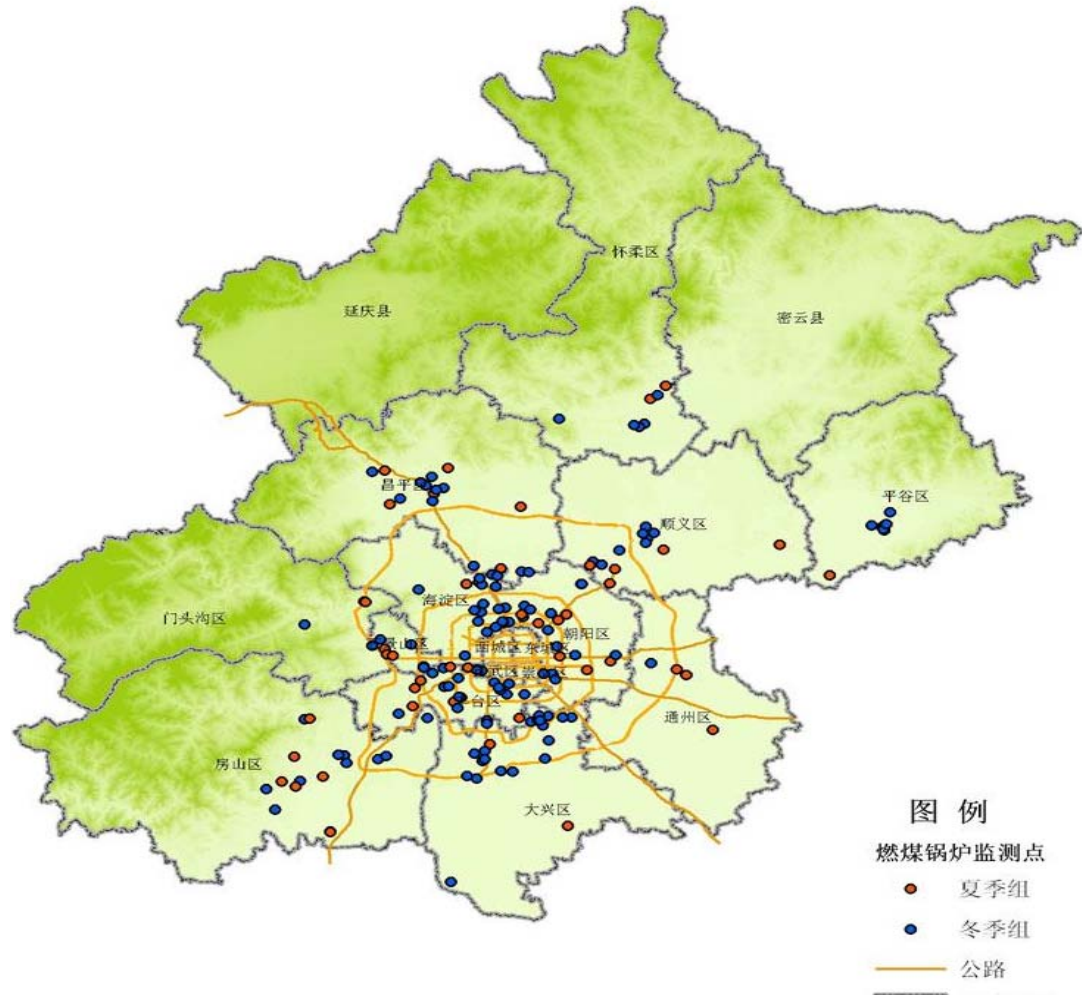


El centro de inspección de protección ambiental de Beijing



Estaciones de inspección automática de la cantidad del aire

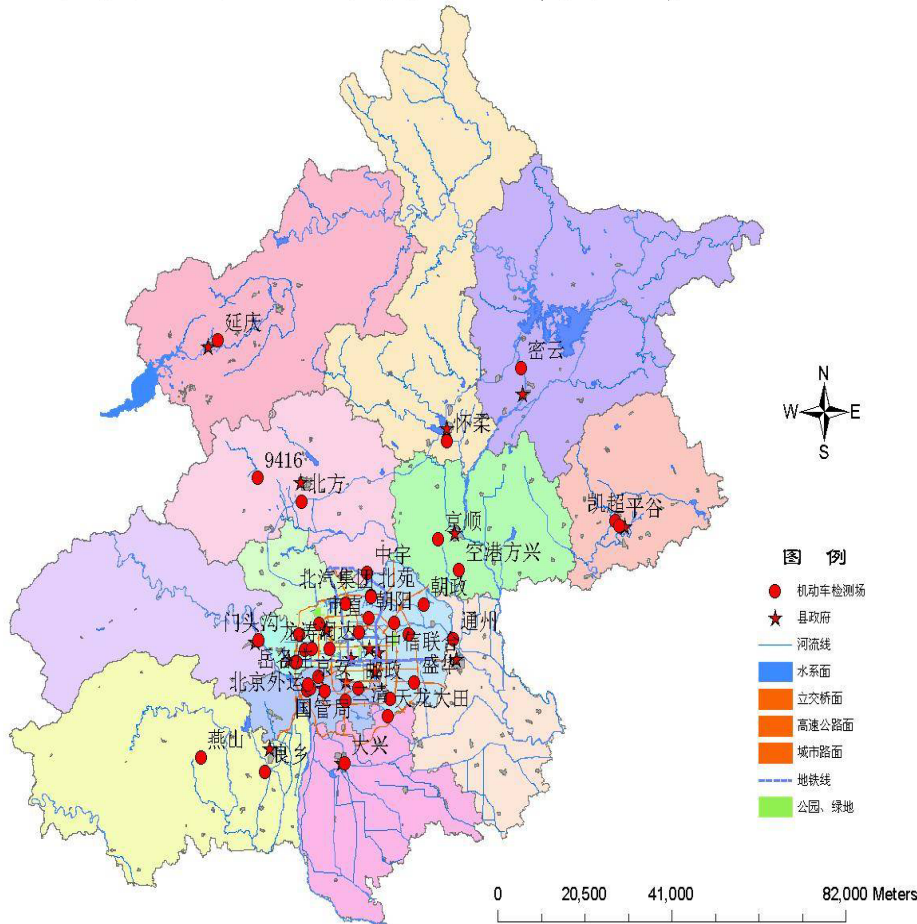
Sistema del monitoreo en línea para emisión de contaminantes de las calderas de carbón



Equipos de supervisión

Sistema de monitoreo de la examinación del escape del vehículo

北京市机动车尾气监测系统站（年检场）分布图



Sala de control de ordenador



El detector



Laboratorio de eliminación del 12 vehículo

II. Experiencias acumuladas

(1) La intensificación del tratamiento de la contaminación ambiental

1. Reajustar la estructura industrial .

Más de **140** plantas contaminantes de Beijing han sido trasladadas o ajustadas . Se prioriza el desarrollo de la industria de servicio y de alta tecnología . El sector terciario de la ciudad concentra más de **75%** del volumen económico.





Aumentar el suministro de gas natural



Caldera de gas

2. Optimizar la estructura energética. El volumen de utilización del gas natural ha tenido un aumento de **1400 millones de metros cúbicos del 2001 a 6450 millones de metros cúbicos del 2009**. Se han llevado a cabo a gran escala las reformas de más de **60 mil** de las calderas de carbón . Se ha aplicado el proyecto de “del carbón a la electricidad” en la calefacción de las zonas residenciales del centro de la ciudad en que viven más de **160 mil** de residentes.

3. Controlar estrictamente la emisión de gases de automóviles . Se han aplicado normas respectivas equivalentes a las de Europa I, II, II, IV en 1999, 2002, 2005 y 2008.



4. Se han fortalecido de tratamiento de la contaminación. Se han terminado la desulfuración y el escapamiento de salitre de alta eficiencia en las 4 grandes centrales térmicas de carbón. Más de 50 mil de taxis viejos, más de 10 mil de autobuses viejos y más de 100 mil vehículos de alta contaminación han sido sustituidos. También se han cumplido la transformación, el tratamiento y el reciclaje en las gasolineras, los almacenamientos de gasolina y los vehículos petroleros.



Control de centrales térmicas de carbón



Autobuses de gas natural

(2) La combinación de las medidas jurídicas, económicas, tecnológicas y administrativas

- **Se han formulado y perfeccionado las medidas de prevención y tratamiento de la atmósfera, de las aguas y de los ruidos.**
- **Se han establecido 26 normas regionales de medio ambiente que son más estrictas que las nacionales, el valor límite de los contaminantes de gas y humo procedentes de las instalaciones de carbón ha alcanzado al nivel avanzado internacional.**
- **Establecer y aplicar las políticas como subvenciones financieras, préstamos bonificados, políticas incentivas para la reducción de gases**
- **Se hacen más investigaciones científicas. Resolver las cuestiones más importantes y difíciles en el control de la contaminación del medio ambiente.**
- **Se aplican sistemas de gestión como “la evaluación del impacto ambiental”, “sistema de responsabilidad del objetivo” y otros tantos .**

(3) El establecimiento de organismos de trabajo eficaces

➤ En la ciudad de Beijing se ha fundado el sistema de trabajo para la protección ambiental, que consisten en la dirección del gobierno, la supervisión de departamentos de la protección ambiental, la división de labor con responsabilidad individual de las organizaciones concernientes y la gestión de los distritos.

➤ Fortalecer las cooperaciones con las provincias y ciudades cercanas, se han formulado medidas para garantizar la calidad del aire en el periodo de los Juegos Olímpicos.



(4) La participación activa de los habitantes

Con el lema de “una olimpiada ecológica”, se ha realizado una serie de actividades sobre la protección ambiental en la ciudad de Beijing, por ejemplo, “un día sin auto”, “comunidad ecológica”, “escuela ecológica” y “aldeas hermosas del medio ambiente”, etc.



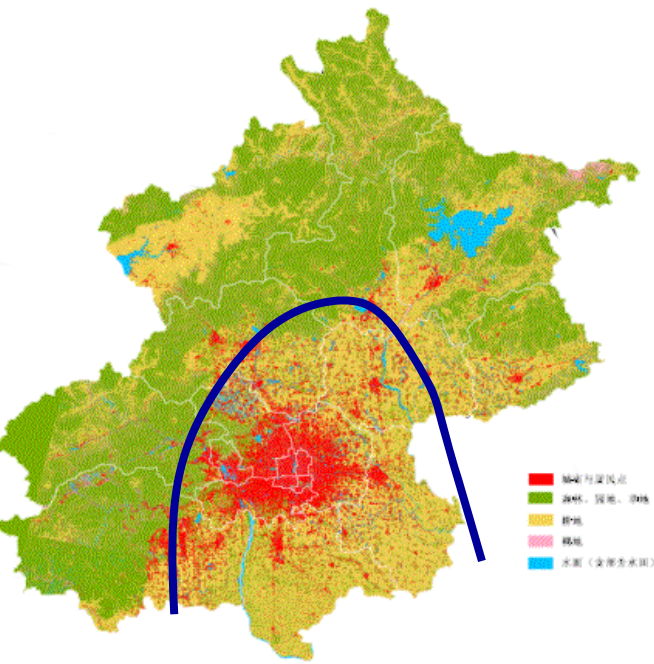
La ceremonia de la actividad de ¹⁹“un día sin auto”

III、 Retos

1. La presión que ejercen el desarrollo económico y la construcción civil en el medio ambiente.

- El volumen de la economía de Beijing mantendrá una alta velocidad de crecimiento
- Se expande la magnitud de las construcciones civiles
- Se incrementa la cantidad de automóviles
- Se incrementa la población





2. Las restricciones de condiciones naturales como las geográficas y las meteorológicas.

La topografía en forma de “recogedor” no es favorable para la difusión de los contaminantes atmosféricos.

- La escasez de la precipitación y el recurso de aguas dificultan el mejoramiento de la calidad ambiental

3. Las influencias de regiones cercanas

- En la primavera, Beijing es vulnerable al impacto de polvos y arenas del exterior
- En el verano, la contaminación de las regiones del sureste también ejerce influencias en Beijing .



IV、 Los objetos y las tareas de la construcción de “Beijing ecológica”

Después de la olimpiada, el gobierno de Beijing ha planteado las nuevas estrategias “Beijing del pueblo , Beijing de alta tecnología, Beijing ecológica”, resumiendo las experiencias exitosas de la preparación y la celebración de los Juegos Olímpicos. En este mismo año, se ha formulado el nuevo objeto de construir una ciudad mundial.

En marzo del 2010, el gobierno de Beijing ha publicado **el Plan de “Beijing ecológica” del 2010 al 2012**, señalando la necesidad de desarrollar una economía baja en carbono, de promover el estilo de vida de baja emisión de carbono y de la construcción de la ciudad baja en carbono, en respuesta activa al cambio climático global.

(1) Fomentar la optimización y la modernización de las industrias y establecer el sistema ecológico de producción

- **Impulsar el progreso de industrias de gama alta . Desarrollar las industrias de servicios financieros e informáticos, y las industrias culturales, poner el énfasis en las industrias de servicios como de las tecnologías de la conservación energética y la protección ambiental, etc.**
- **Alentar la producción limpia.**
- **Eliminar las industrias con desventajas e inferioridades . Seguir reemplazando las técnicas atrasadas de producción.**

(2) Seguir mejorando la calidad de medio ambiente y reforzar la capacidad del desarrollo sostenible de la ciudad

1. Fomentar el control y la prevención de la contaminación atmosférica.

- **Ampliar el ámbito de utilización de las energías limpias, promover la construcción de “cero-carbón” en las zonas núcleo de la ciudad, llevar a cabo la construcción de proyectos de calefacción de 11 zonas nuevas.**
- **Desarrollar el transporte público, la longitud total del sistema de órbita de transportación llegará a 420 kilómetros y la proporción de los viajes en transporte público en el centro de la ciudad alcanzarán al 42%.**
- **Seguir alentando a la renovación de vehículos viejos; se aplicarán las emisiones más estrictas y las correspondientes de combustibles para los vehículos nuevos.**

2. Mejorar el ambiente de aguas

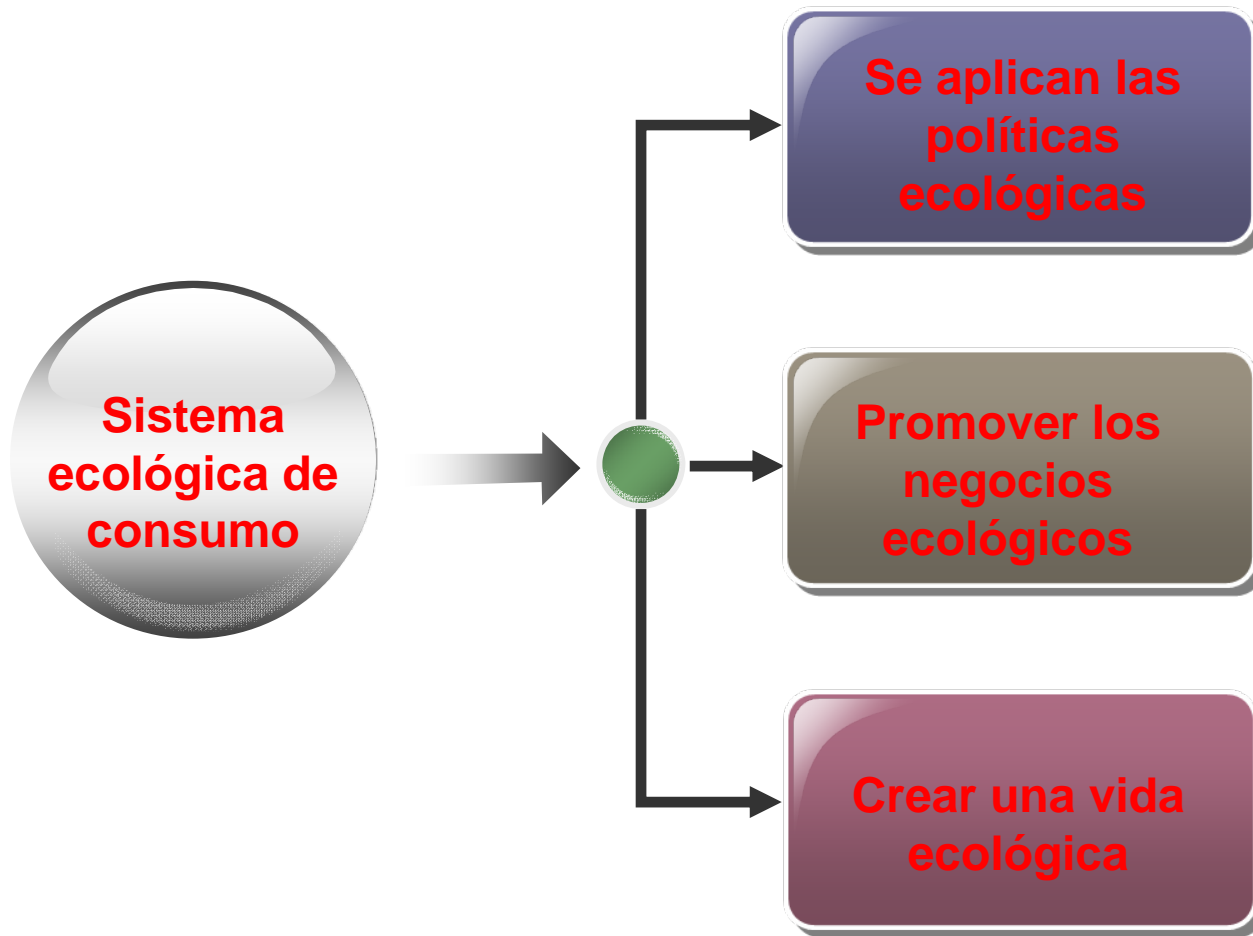
Realizar el tratamiento integral de aguas de los ríos y las canales, elevar el nivel de tratamiento de concentración de aguas residuales, aumentar la cantidad de reutilización de aguas recicladas, crear cinturones verdes y amplificar la superficie de aguas.

3. Mejorar los espacios ecológicos

Promover la construcción de forestación, mejorar las instalaciones ecológicas; estrictamente proteger los parques forestales, reservas naturales, parques históricos y otras zonas ecológicamente sensibles; llevar a cabo la transformación de los bosques de baja eficiencia y mejorar la función de sumidero de carbono forestal.



(3) Abogar por el concepto de civilización ecológica y establecer el sistema ecológica de consumo



Para llevar a cabo esta aplicación, el gobierno de Beijing asignará las 154 tareas respectivas al Proyecto de “Beijing ecológica” a 29 departamentos municipales y el ayuntamiento ofrece 66 mil millones de yuanes de los fondos para apoyarlo.



Beijing y la ciudad de México son ciudades muy famosas que cuenta con una larga historia y una espléndida cultura. Ambas partes se enfrentan a la presión y al reto tanto de la mejora del medio ambiente y como del desarrollo económico. Se ha logrado experiencias muy inspiradoras sobre el control de de la contaminación de vehículos,etc.



Quisiéramos que, mediante este foro , profundizar la comprensión con los colegas de los departamentos de protección ambiental de la ciudad de México , establecer cooperaciones, se promueve el desarrollo del medio ambiente.

Deseo expresar mis mejores votos por el gran éxito de este foro.